



ISLAMIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN MINISTRY OF PUBLIC HEALTH

Project Name:
**Afghanistan COVID-19 Emergency Response and Health Systems Preparedness Project in
Nuristan province**

(Project ID: P173775)
(Grant ID: D5930-AF)

**Contract No: AFG/MoPH/GCMU/COVID-19/23
Amendment-1**

**Lump-Sum
CONTRACT FOR CONSULTANT'S SERVICES
DIRECT SELECTION**

Between

Ministry of Public Health (MoPH)

and

Assistance for Health, Education and Development (AHEAD)

**Funded by:
International Development Association (IDA)**



2012 P 1391

جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت صحت عامه

اسس بېمه و نډارکات
آمريت تنظيم تمکيها و خدمات مسورنی

Ministry of Public Health
Procurement Department
Grants & Service Contracts
Management Unit (GCMU)

Dated: September 2020



This CONTRACT (hereinafter called the "Contract") was made on **May 20, 2020**, between, on the one hand, **the Ministry of Public Health (MoPH)** (hereinafter called the "Client") located at **Great Massoud Square, Kabul, Afghanistan** and, on the other hand, **Assistance for Health, Education and Development (AHEAD)**, (hereinafter called the "Consultant"), is hereby amended on **September 20, 2020** as under:

AMENDMENTS IN THE SPECIAL CONDITIONS OF CONTRACT (SCC):

The following special conditions of contract shall constitute an amendment of, and supplement to the General Condition of initial contract. Whenever there is conflict, the provisions herein shall prevail over those in the General Conditions of initial contract.

11.1	The date on which this amendment shall come into effect is September 21, 2020		
14.1	The period of this contract amendment will be till March 31, 2024		
41.2	The payment schedule is amended as below:		
# of installment	Due date for submission of progress activity report and invoices	Amount and Percentage of the contract price (mentioned in bullet i of SCC 38.1)	Deliverables
1 st installment	Two (2) days after signing of the contract	Thirty percent (30%) of the contract price (mentioned in bullet i of SCC 38.1)	1-Upon submission of commitment letter from SP Trustee Board accepted by MoPH; will be treated as mobilization costs for setting up of facilities, equipment, medicines, doctors and other resources. 2-This installment is already made full payment and will be adjusted in the 3 rd installment based on the TPM verification report.
2 nd installment	Sunbula 31, 1399 (Sep 21, 2020)	Forty-five percent (45%) of the contract price (mentioned in bullet i of SCC 38.1)	1-Upon submission and acceptance of relevant monthly activity reports meeting the minimum requirements as laid down in the ToR and progress on the implementation of work plan. 2-This installment will be made full payment and then adjusted in the 3 rd installment based on the TPM verification report.
3 rd installment (final)	Dalwa 15, 1399 (Feb 3, 2021)	Twenty-five percent (25%) of the contract price (mentioned in bullet i of SCC 38.1)	1-Upon submission of relevant monthly activity reports and end of project report (the first six-month) accepted by MoPH. 2-This installment will be made after due verification by the TPM. 3-After verification by the TPM; Excessive costs if any given during the 1 st and 2 nd instalments will be adjusted in this instalment.

2012 1391

All other terms and conditions of the original contract remained the same.

Prepared by	Khwaja Zabiullah Hasan	Sr. Grant Management Specialist, GCMU/MoPH	Signature:
Checked by	Dr. Niaz Mohammad Naeb	Acting Head of GCMU/MoPH	Signature:
Attested by	Mr. Adillyar Shekib,	Procurement Director of MoPH	Signature:
Reviewed by	Mr. Hamed Hameedi	Sr. Procurement and Finance Advisor to the Minister	Signature:

For and on behalf of Ministry of Public Health	For and on behalf of Assistance for Health, Education and Development (AHEAD)
Ahmad Jawad Osmani Acting Minister of Public Health	Said Assadullah Fayaz Founder & Director-General
Signature:	Signature:

بجای از ۲۰۲۴، قرارداد شامل معیارهای ۹۹۱۶۱۴
 دسایر شرایط از اسناد ایت گورده آر جی دی بیج مع قرارداد
 ۲۳-۲-۲۹

تعدیل شماره اول قرارداد کوید-۱۹ تحت پروژه ERHSP ولایت نورستان

این قرارداد (از این به بعد به نام "قرارداد" یاد می شود) که بتاريخ می ۲۰، ۲۰۲۰ فی مابین، از یک جانب، وزارت صحت عامه (از این به بعد به نام "مشتری" یاد می شود) که در چهار راهی مسعود بزرگ، کابل، افغانستان موقعیت دارد و از جانب دیگر، موسسه اهد (AHEAD) (که از این به بعد به نام "مشاور" یاد می شود) به امضا رسیده بود، اینک به تاریخ ۲۰ سپتمبر ۲۰۲۰ ذیلاً تعدیل میگردد:

تعدیلات در شرایط خاص قرارداد:

شرایط خاص قرارداد که ذیلاً تذکر رفته است، تعدیل گردیده و متمم شرایط عمومی قرارداد اصلی میباشد. هر زمانیکه تناقض موجود بود این ماده بر ماده های که در شرایط عمومی قرارداد اصلی ذکر شده برتری دارد.

11.1	این تعدیل سر از تاریخ ۲۱ سپتمبر ۲۰۲۰ قابل اعتبار میباشد		
14.1	مدت زمان این تعدیل قرارداد الی ۳۱ مارچ ۲۰۲۴ خواهد بود		
41.2	تقسیم اوقات پرداخت ها قرار ذیل تعدیل میگردد:		
	تعداد اقساط	تاریخ تسلیم دهی راپور پیشرفت فعالیت ها و انوائس ها	مقدار و فیصدی قیمت قرارداد (درقسمت ا شرایط خاص قرارداد تحت شماره 38.1 تذکر رفته است)
	قسط اول	دو روز بعد از امضا قرارداد	30% قیمت قرارداد (درقسمت ا شرایط خاص قرارداد تحت شماره 38.1 تذکر رفته است)
	قسط دوم	31 سنبله 1399 (21 سپتمبر 2020)	45% قیمت قرارداد (درقسمت ا شرایط خاص قرارداد تحت شماره 38.1 تذکر رفته است)
	قسط سوم	15 دلو 1399 (3 فیبروری 2021)	25% قیمت قرارداد (درقسمت ا شرایط خاص قرارداد تحت شماره 38.1 تذکر رفته است)

تمام مواد و شرایط دیگر قرارداد اصلی به عین شکل باقی میماند و قابل اجرا میباشد.

امضا	مشاور ارشد مدیریت قرارداد ها	خواجه ذبیح الله حسن	ترتیب شده توسط
امضا	سرپرست امریت خدمات مشورتی و تنظیم کمک ها	داکتر نیاز محمد نانب	بررسی شده توسط
امضا	ریس تهیه و تدارکات وزارت صحت عامه	عادلیار شکیب	تایید شده توسط
امضا	مشاور ارشد مالی و تدارکاتی مقام وزارت	حمید حمیدی	مرور شده توسط

از جانب مشاور یا AHEAD	از جانب وزارت صحت عامه
سید اسدالله فیاض بنیان گذار و رییس عمومی موسسه امضا	احمد جواد عثمانی سرپرست وزارت صحت عامه امضا

